

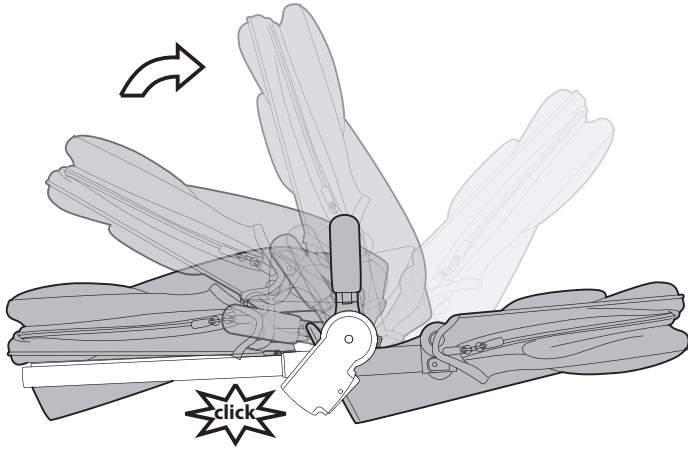
IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo  
RU Инструкции по пользованию  
TR Kullanım kılavuzu  
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu  
PL Instrukcja obsługi  
UA Інструкція з використання  
EL Οδηγίες χρήσεως

AR: تعليمات الاستخدام  
FA: راهنمای استفاده

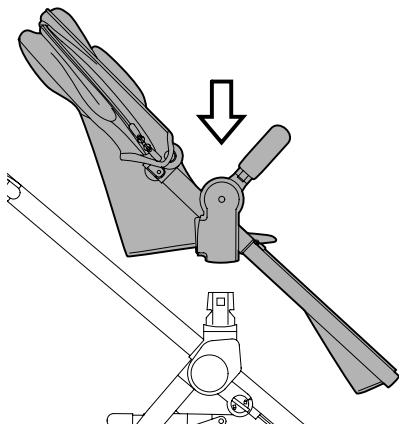


# Ypsi Seat

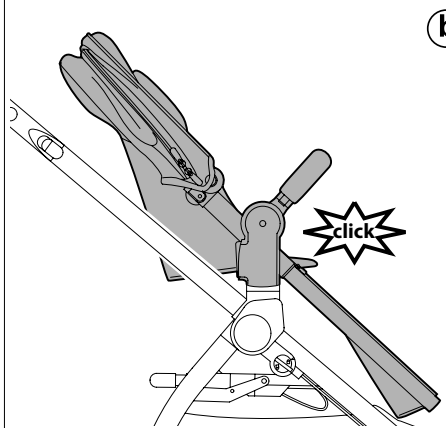
1



2

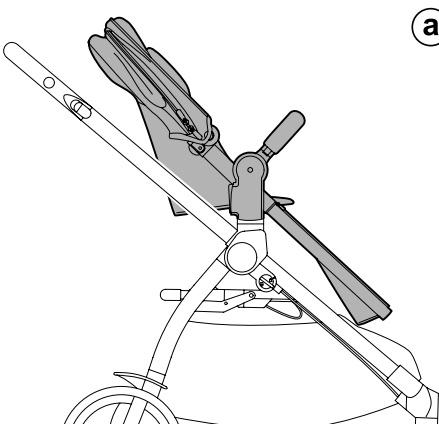


a

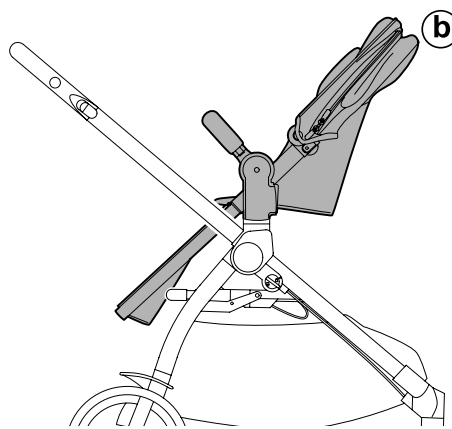


b

3

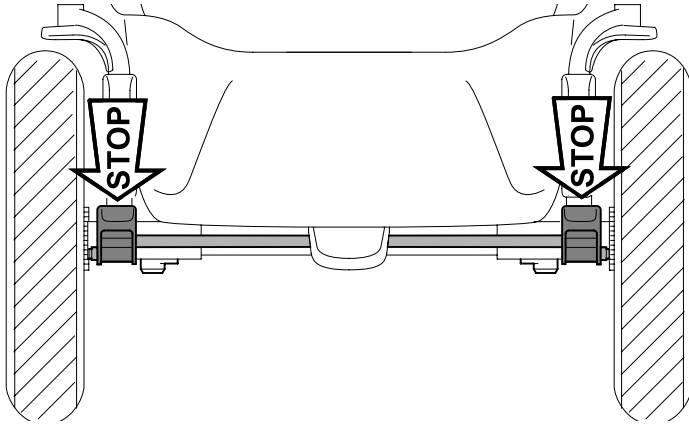


a

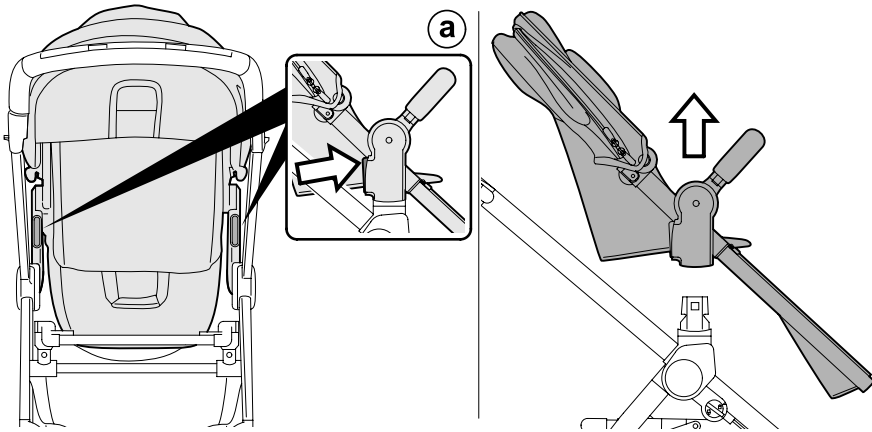


b

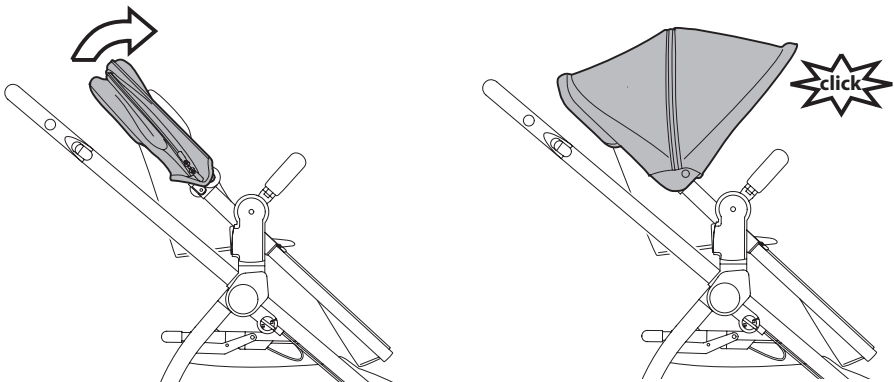
4

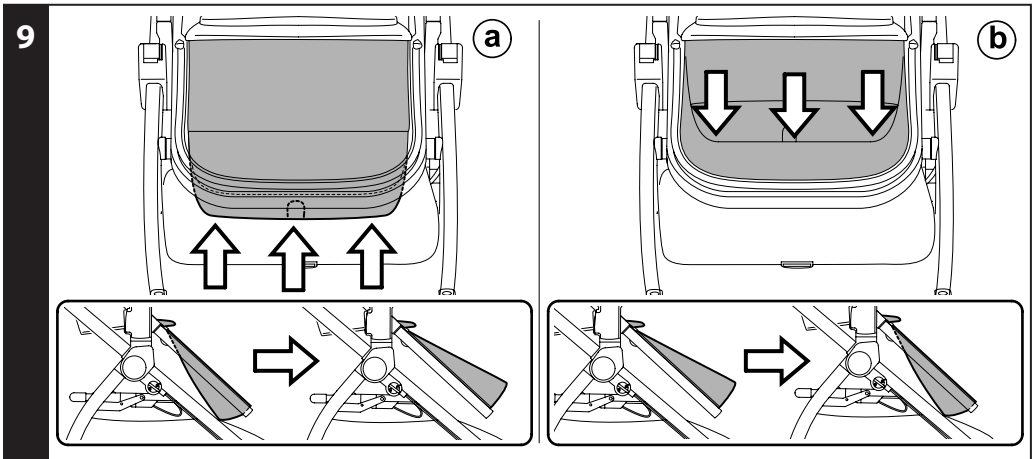
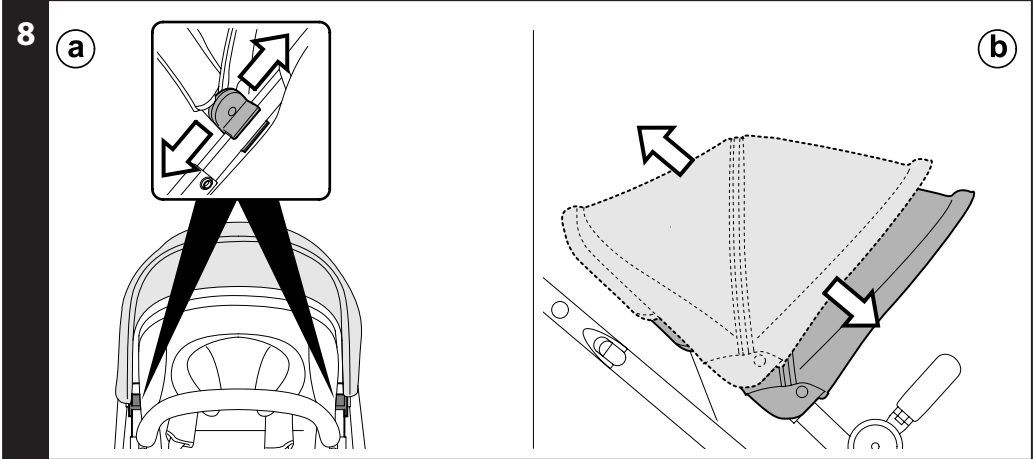
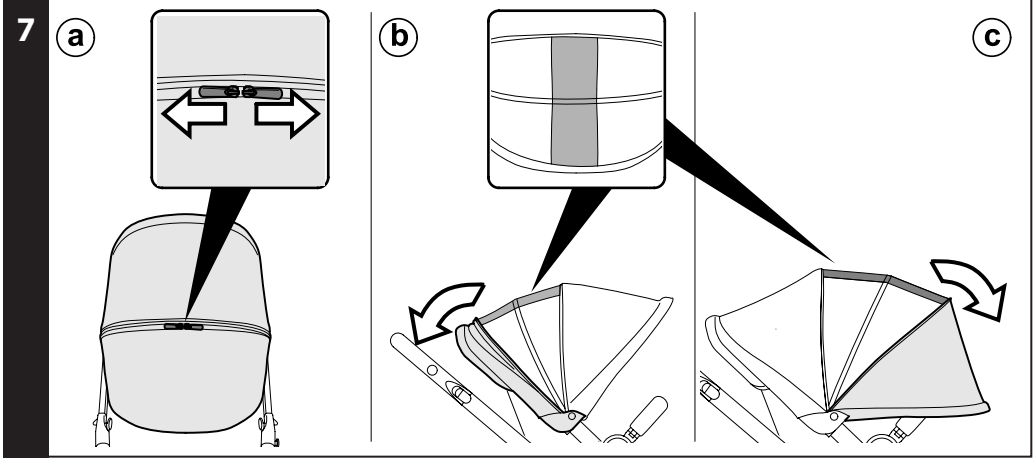


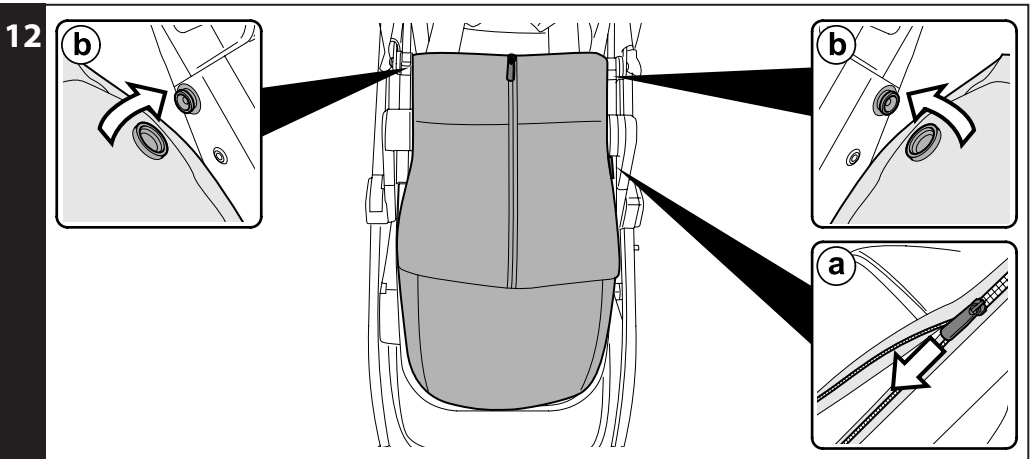
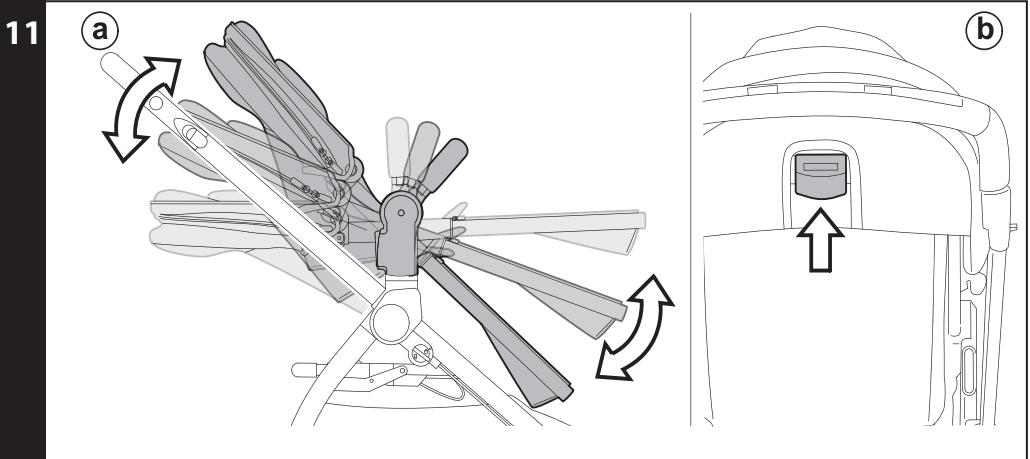
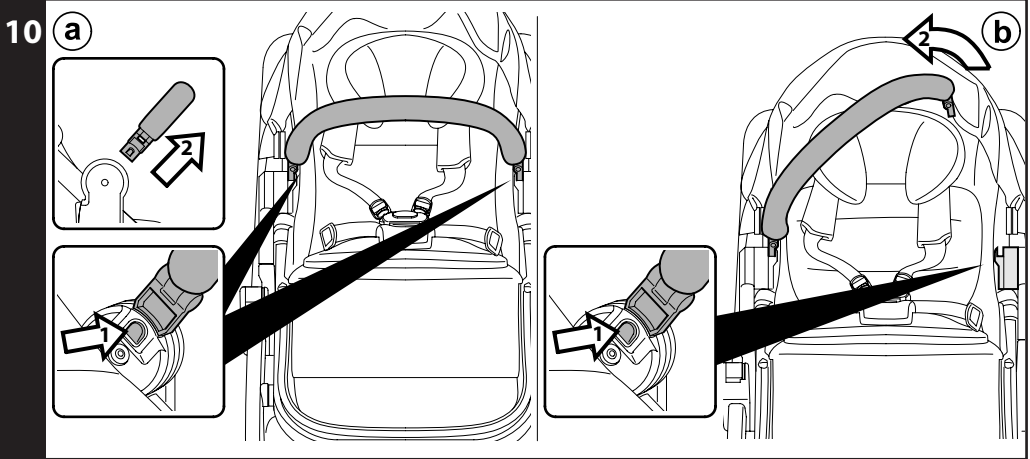
5



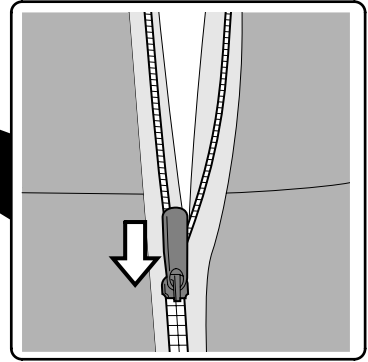
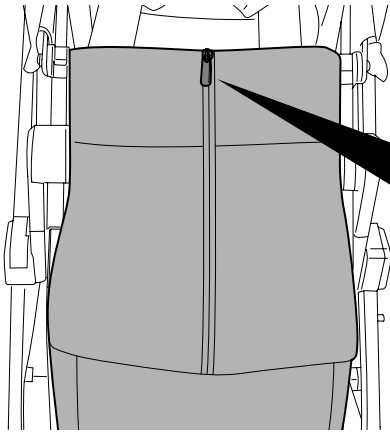
6



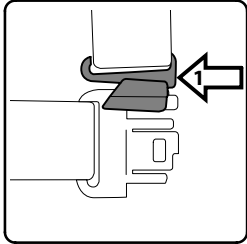




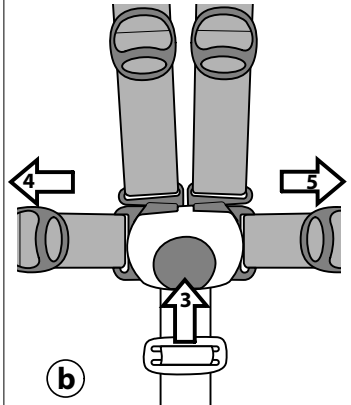
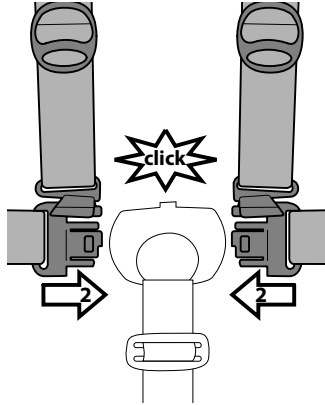
13



14

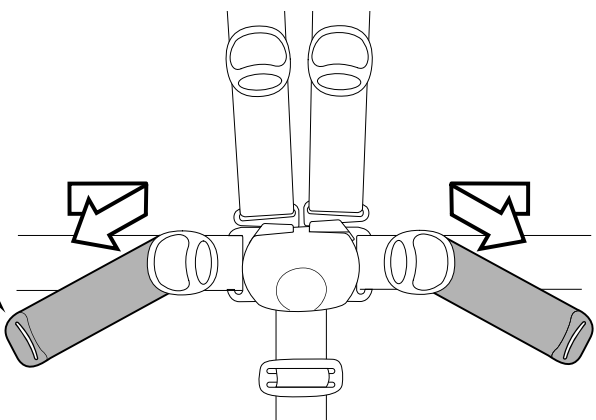
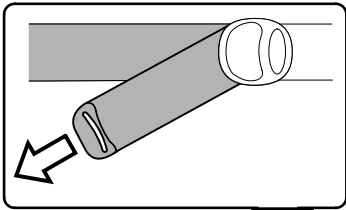


a

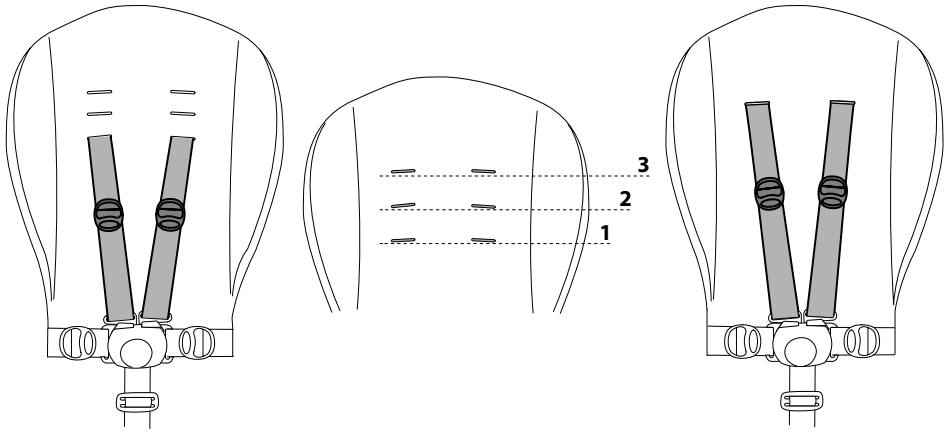


b

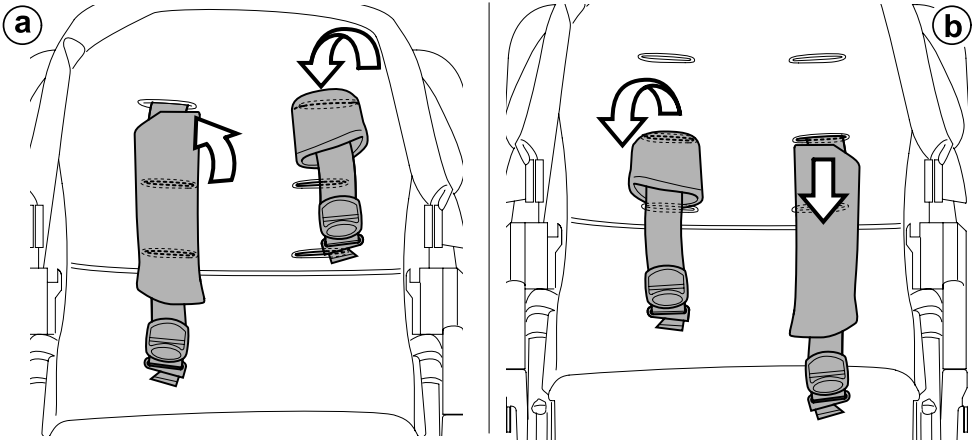
15



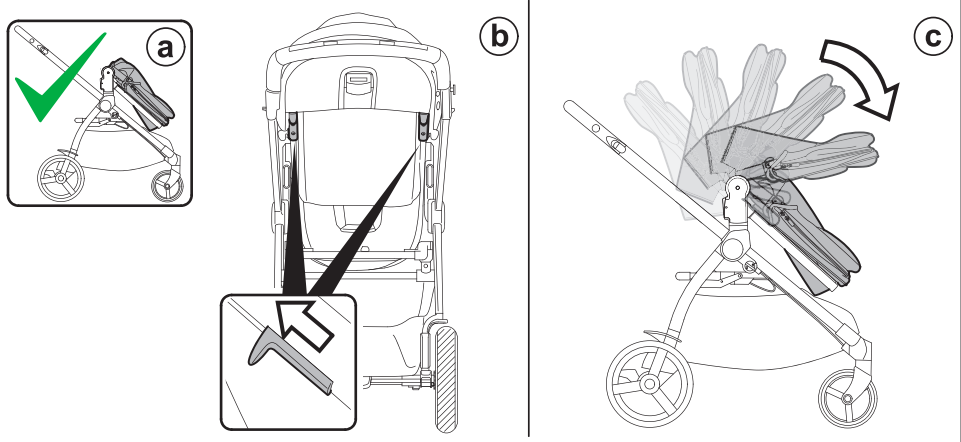
16



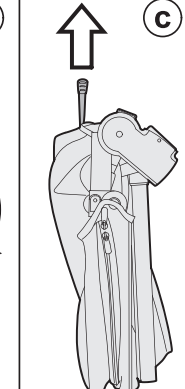
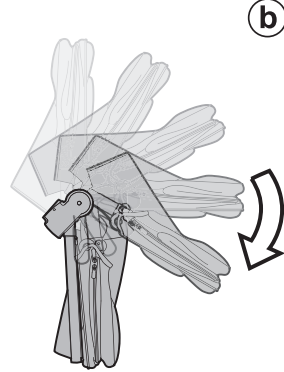
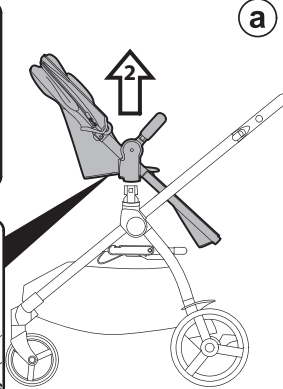
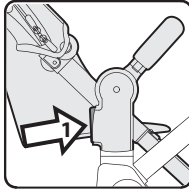
17



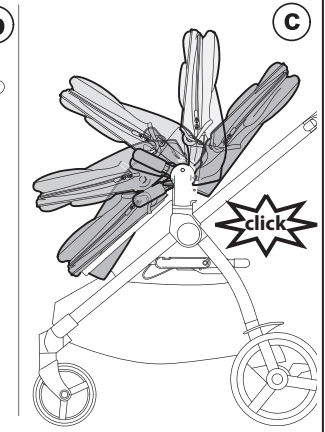
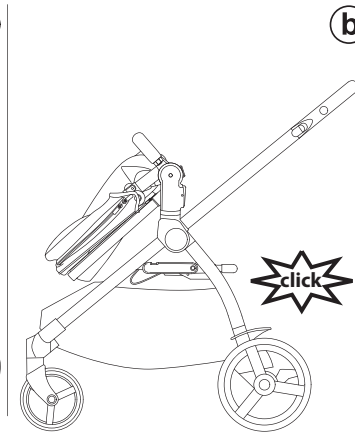
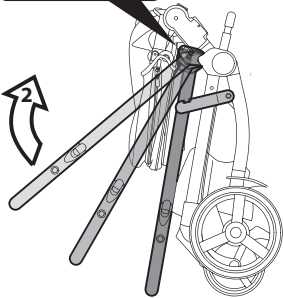
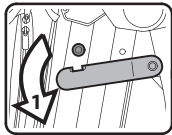
18



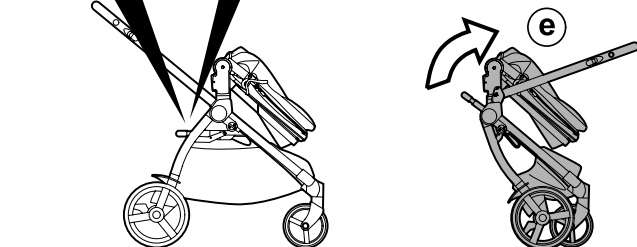
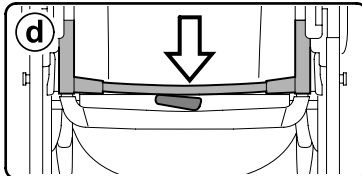
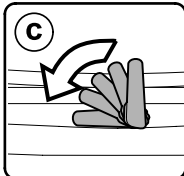
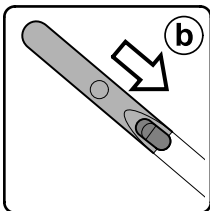
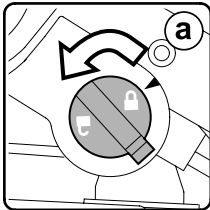
19



20

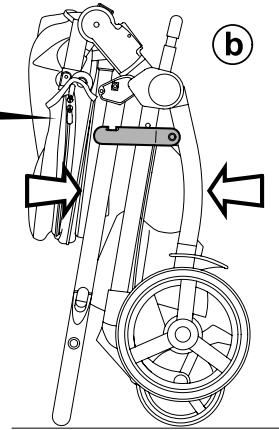
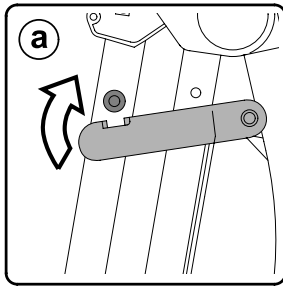


21

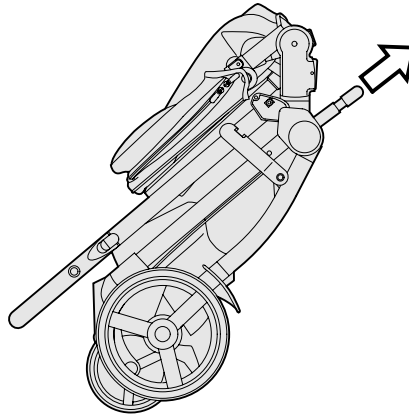




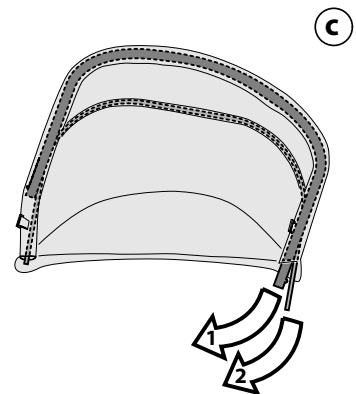
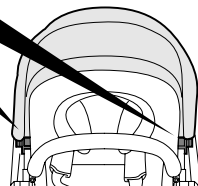
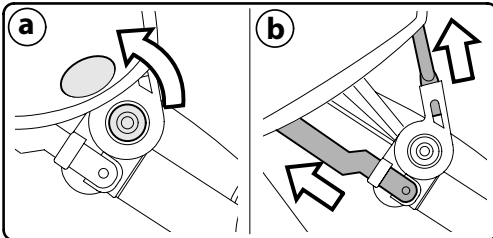
22



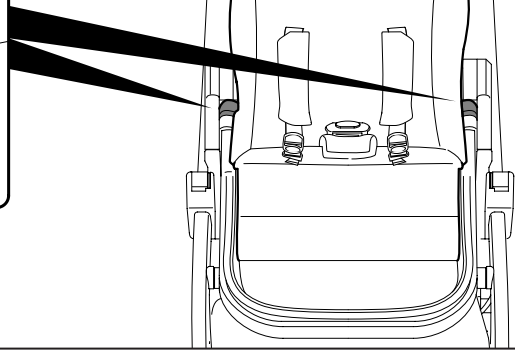
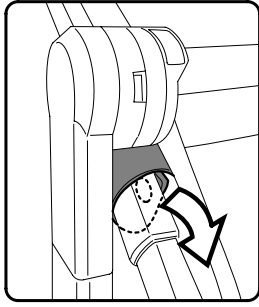
23



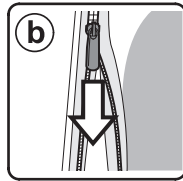
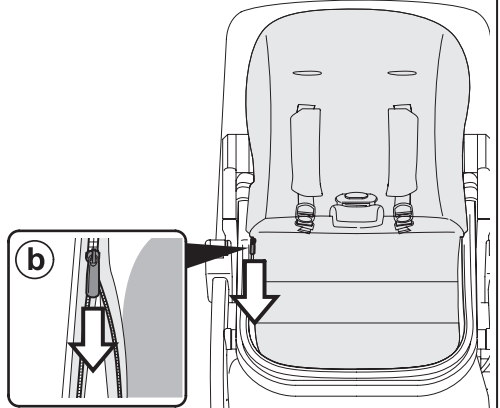
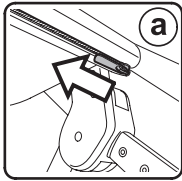
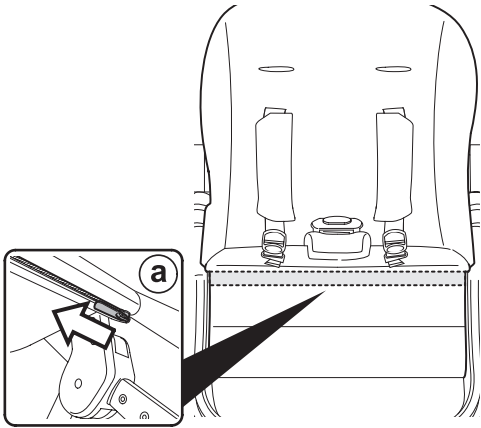
24



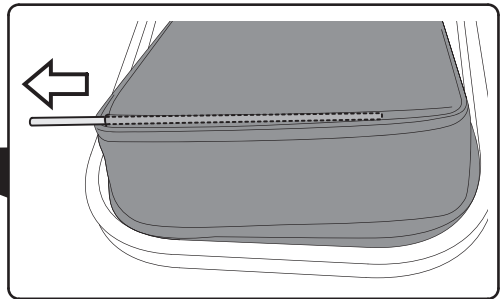
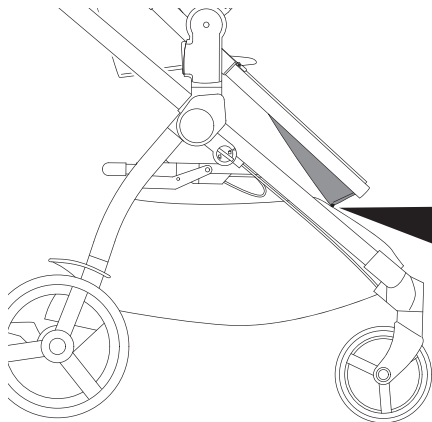
25



26

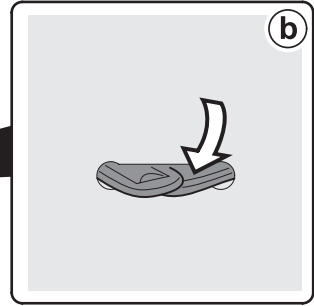
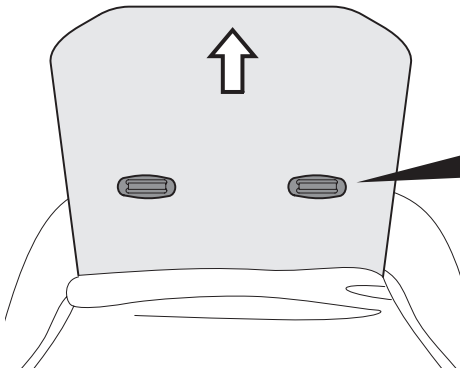


27

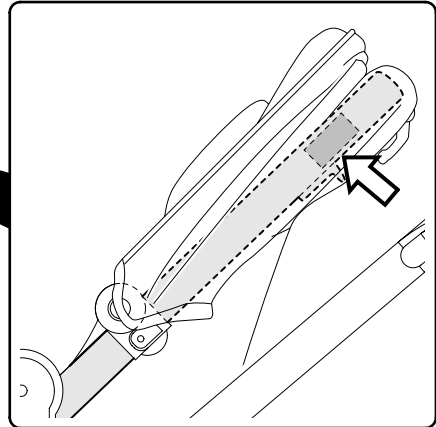
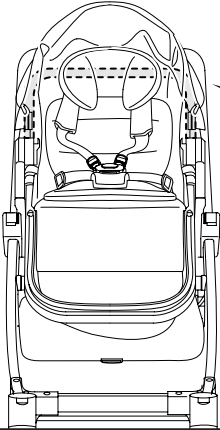


28

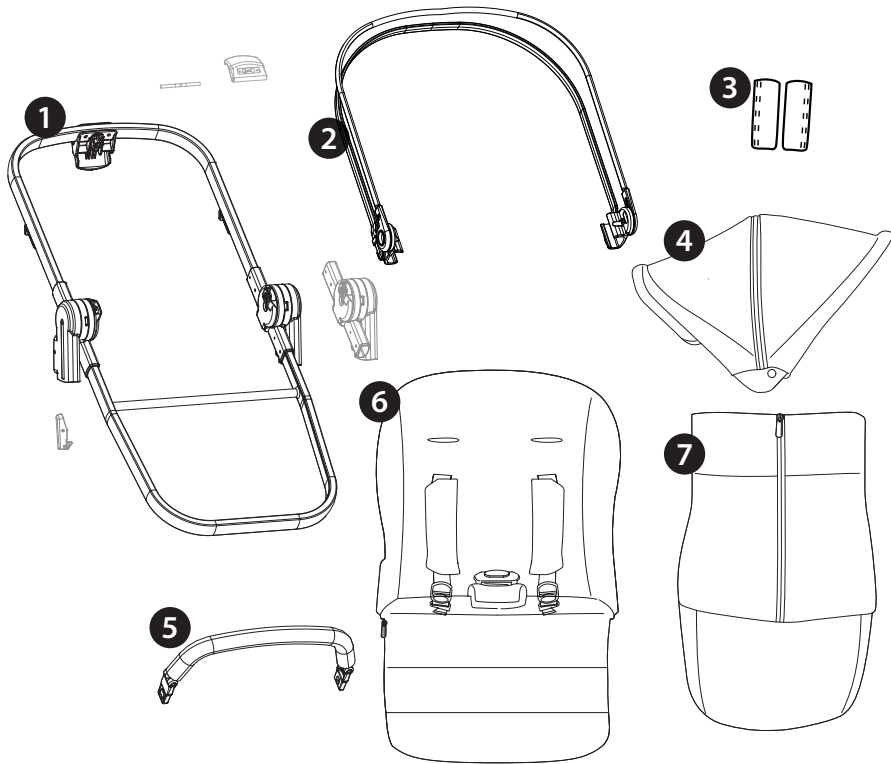
a



29



# Ypsi Seat



- 1 ITSE05000NL25
- 2 ASPI0225L89N
- 3 BPSYP00•
- 4 BCASYP00•
- 5 SAPI10231•
- 6 BSASYP00•
- 7 BCOSYP00•

IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.

EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.

DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.

FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.

CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.

SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhetőek, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.

TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

PL• Części zamienne siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.

UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запит

EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

AR• قطع غيار متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.

FA• اجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.

PULIZIA DELLE PARTI IN TESSUTO: Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.
- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.

### **Peg-Pérego S.p.A.**

Peg-Pérego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

### **Servizio assistenza Peg-Pérego**

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando il numero seriale del prodotto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**numero verde:** 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

**e-mail** assistenza@pegperego.com

**sito internet** www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

## **EN\_English**

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.



### **WARNING**

**IMPORTANT: read the instructions carefully before use and keep for future reference. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.**

- This item has been designed to carry 1 child in the seat.
- Do not use this item for a number of occupants exceeding that envisaged by the manufacturer.
- This product is suitable from 6 months up to 22 kg or 4 years, whichever comes first
- The seat must always be forward-facing if the child in it weighs more than 15 Kg.
- The YPSI SEAT was designed to be used in combination with the YPSI chassis.
- **WARNING:** assembly and preparation operations must be performed only by adults.
- Do not use this item if any parts are missing or broken.
- **WARNING: Always use the restraint system. Always use the five-point safety harness.**
- Always lock the waist strap with the crotch strap.
- **WARNING: never leave your child unattended.**
- **WARNING:** before use, make sure that all the attachments are properly fastened.
- **WARNING:** to prevent injury, make sure the child is at a sufficient distance away when opening and closing the product
- **WARNING:** this product is not a toy.
- Do not allow your child to play with this item.
- Be careful of your child when adjusting mechanisms (e.g. handle bar, backrest, front bar, hood).
- The front bar has not been designed to support the child's

weight; the front bar has not been designed to lift the seat with the child's weight. The front bar does not replace the seat belt.

- Do not use the item near stairs or steps; do not use near heat sources, open flames or dangerous objects that are within reach of the child.
- Use only spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor.
- **WARNING:** do not use the rain canopy (if present) in interiors and check the child is not too hot; do not leave near sources of heat and keep away from cigarettes. The rain canopy must not be used on a stroller without a hood or parasol it can attach to. Use the rain canopy only under adult supervision. Check the rain canopy does not interfere with any moving mechanism in the chassis or stroller. Remove the rain canopy before folding the chassis or stroller.
- **WARNING:** do not add any mattress that is not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories that have not been approved by the manufacturer.

**The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.**  
**For more information, consult our website:**  
**[www.pepperego.com](http://www.pepperego.com)**

## INSTRUCTIONS

- 1 **OPENING:** Before opening the Ypsi Seat, remove (without using blades) any die-cut cardboard. Open the seat from the ends, pulling until it clicks.
- 2 **ATTACHING THE SEAT ONTO THE CHASSIS:** To fasten the Ypsi Seat, position it on the chassis (fig. a) and press down with both hands until it clicks (fig. b). Ensure the Ypsi Seat is properly attached.
- 3 The Ypsi Seat can be attached onto the chassis in "world-facing" (fig. a) or "mum-facing" position (fig. b).
- 4 Always engage the brake on the chassis before fastening and unfastening the seat.
- 5 **REMOVING THE YPSI SEAT FROM THE CHASSIS:** To unfasten the Ypsi Seat, press the levers near the chassis attachments (fig. a) and lift the seat at the same time (fig. b).
- 6 **HOOD:** to use the hood, stretch it until it clicks (so it is completely open).
- 7 The hood comes with a mesh insert so that the baby can be seen from any position. To use it, open the zips (fig. a) and slide the hood's insert backwards (fig. b). Alternatively, the hood can be stretched further forwards (fig. c).
- 8 Sliding the hood's attachments on the uprights (fig. a), you

- can vary its distance from the seat (fig. b).
- 9 **ADJUSTING THE LEG REST:** To switch from "sitting" to "lying" or vice versa, simply press on the leg rest to obtain the configuration you wish.
  - 10 **FRONT BAR:** The front bar can be removed by pushing the buttons on the sides (fig. a), or it can be opened on one side pressing one button only (fig. b).
  - 11 **BED POSITION:** the seat can be adjusted in three positions, from "sitting" to "lying", with an intermediate position (fig. a). To switch from one position to another, pull the lever shown in the picture (fig. b).
  - 12 **FOOT MUFF:** to fasten the foot muff onto the Ypsi Seat, close the zip on the side (fig. a) and do up the buttons on the side of the corresponding uprights (fig. b).
  - 13 The foot muff can be opened at the front using the zip for that purpose, as shown in the picture.
  - 14 **5-POINT SAFETY HARNESS:** to fasten, insert the two buckles into the waist strap (with the straps attached in the crotch strap) until you hear a click (fig. a). To unfasten them, press the button which is situated at the centre of the seatbelt buckle and pull the waist strap outwards (fig. b).
  - 15 To tighten the waist strap, pull on both sides in the direction of the arrow; to loosen it, do the opposite.
  - 16 The safety harness can be adjusted in 3 positions according to the child's height. You must use the higher positions as the child grows bigger.
  - 17 Adjust the height, inserting the straps with shoulder pads through the eyelet in the backrest (fig. a) and pull them through the desired eyelets (fig. b).
  - 18 **FOLDING THE YPSI SEAT ATTACHED ONTO THE CHASSIS:** the Ypsi Seat can be folded attached on the chassis only in world-facing position (fig. a).  
To do this:
    - the leg rest must be in "sitting" position,
    - fold down the hood,
    - pull the levers on the up-right (fig. b)
    - fold Ypsi Seat onto itself (fig. c).
  - 19 **WARNING:** If Ypsi Seat is in mum-facing position, it must be unfastened before folding (fig. a). It can take up less room when folded (fig. b) and can be conveniently carried using the supplied handle (fig. c).
  - 20 **OPENING THE CHASSIS WITH YPSI SEAT ATTACHED:** Press the side attachment fastener downwards, grip the upper ends of the handle bar and rotate them towards you until the chassis opens completely (fig. a). Ypsi chassis open (fig. b). A "click" sound means it has opened correctly and corresponds to the attachment onto the base. Next, open the Ypsi Seat from the ends, pulling it until it clicks (fig. c).
  - 21 **FOLDING THE CHASSIS WITH YPSI SEAT ATTACHED:** put the front wheels in locked position (fig. a), lower the handle bar to the lowest position (fig. b). Rotate the safety lever to the left (fig. c) and, at the same time, pull the frame's internal handle bar towards you (fig. d). Lift the handle bar until the frame is completely folded (fig. e).
- WARNING: If the seat is mum-facing it cannot be folded attached onto the chassis. It must be unfastened.**
- 22 To fold correctly, check the side fastener is engaged (fig. a). If it has not engaged automatically, compress the frame slightly. The folded stroller is free-standing (fig. b).
  - 23 **TRANSPORT:** the stroller can be conveniently carried (with the front wheels in locked position) using the central handle.
  - 24 **REMOVING THE SOFT COVER:** to remove the hood cover, unfasten the 2 buttons near the pivots (fig. a), then press the buttons on the two attachments and remove the hood (fig. b). Lastly, extract the two rigid supports (fig. c).
  - 25 To remove the soft cover from the seat, undo the straps on the side of frame.
  - 26 Open the zip that attaches the sack to the horizontal bar (fig. a) and open the zip along the frame (fig. b), then remove the sack.
  - 27 Remove the metal rod from the back of the leg rest.
  - 28 To remove the sack, remove the rigid panel from the back

until you can see the eyelets through which the belt ends pass (fig\_a); insert those ends in the eyelets so that the belts can be separated from the plate and the sack removed (fig\_b).

### T-MATIC SYSTEM

T-Matic System is the quick, practical system that allows you to attach the Ypsi Seat to the Ypsi Chassis, thanks to the practical T\_Matic attachments.

### SERIAL NUMBERS

- 29 Information about the production date can be found on the Ypsi Seat.
- The product name, production date and serial number of the chassis.
- This information is required for any complaints.

### THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

**PRODUCT MAINTENANCE:** protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

**CLEANING THE SEAT:** periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

**CLEANING FABRIC PARTS:** Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

### PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

### PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.com](mailto:assistenza@pegperego.com)

**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

# FR\_Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.

## AVERTISSEMENTS !

- **IMPORTANT : lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Ce produit est homologué pour des enfants de 6 mois jusqu'à 4 ans pesant au maximum 22 kg.

Pour des enfants pesant plus de 15 kg, orienter et utiliser le siège exclusivement dans le sens de marche.

- YPSI SEAT a été conçu pour être utilisé en combinaison avec le Chariot YPSI
- **AVERTISSEMENT :** les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.

- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.

- **AVERTISSEMENT : toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à 5 points.**

Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.

- **AVERTISSEMENT : ne jamais laisser sans surveillance l'enfant.**

- **AVERTISSEMENT :** s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

- **AVERTISSEMENT:** pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- **AVERTISSEMENT :** ce produit n'est pas un jouet. Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

- Prêter attention à la présence de l'enfant lors des opérations de réglage des mécanismes (par ex. anse, dossier,





## هشدار

**مهم: این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید. برای استفاده ایمن، این دستورالعمل‌ها را بخوانید و رعایت کنید. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل‌ها ممکن است ایمنی کودک به خطر بیفتد.**  
این مورد طراحی شده است تا 1 کودک را در صندلی حمل کند.

از این محصول برای حمل تعداد کودک بیشتر از آنچه توسط سازنده در نظر گرفته شده است، استفاده نکنید.

این محصول برای کودکان از 6 ماهه تا 4 ساله با حداکثر وزن 22 کیلوگرم مناسب می‌باشد.

اگر وزن کودک بیش از 15 کیلوگرم داشته باشد، صندلی باید همیشه رو به جلو نصب شود.

صندلی YPSI طراحی شده است تا بر ترکیب با شاسی YPSI استفاده شود.

هشدار: عملیات سرهم بندی و نصب باید فقط توسط افراد بزرگسال انجام شود.

در صورتی که قطعاتی گم شده یا شکسته شده باشند از این وسیله استفاده نکنید.

**هشدار: همیشه از سیستم مهارکننده استفاده کنید. همیشه از مهار ایمنی پنج نقطه‌ای استفاده کنید.**

همیشه تسمه کمربند را با تسمه دوشاخه قفل کنید. **هشدار هرگز کودک خود را بدون مراقب رها نکنید.**

هشدار: قبل از استفاده، اطمینان حاصل کنید که همه مکانیسم‌های اتصال به درستی وصل شده باشد. هشدار: برای جلوگیری از آسیب، اطمینان حاصل کنید که کودک هنگام باز کردن و بسته شدن محصول فاصله‌ای کافی از شما داشته باشد.

هشدار: این محصول یک اسباب‌بازی نیست. اجازه ندهید کودکان با این محصول بازی کنند.

هنگام تنظیم مکانیسم‌ها (مانند دستگیره حمل، پشتی صندلی، میله جلو، سایه‌بان) مراقب کودک خود باشید.

میله جلو برای تحمل وزن کودک طراحی نشده است؛ میله جلو برای بلندکردن صندلی شامل وزن کودک طراحی نشده است. میله جلو کمربند ایمنی را جایگزین نمی‌کند.

از استفاده از محصول در نزدیکی راه‌پله یا پلکان استفاده نکنید؛ از استفاده از آن در نزدیکی منابع گرمایی، شعله‌های باز یا محل‌هایی که اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان باشد نیز خودداری کنید.

فقط از قطعات یکدیگر ارایه‌شده یا توصیه‌شده توسط سازنده/فروشنده استفاده شود.

هشدار: از روکش ضدباران (در صورت موجود بودن) در داخل اتاق استفاده نکنید و بررسی کنید که کودک خیلی گرم نشود. در نزدیکی منابع

حرارتی قرار ندهید و از سیگار دور باشید. روکش ضدباران نباید روی کالسه که قابلیت نصب سایبان یا چتر آفتابی نداشته باشد، استفاده شود.

از روکش ضدباران فقط تحت نظارت یک بزرگسال استفاده شود. اطمینان حاصل کنید که روکش ضدباران مزاحمتی در کار قطعات متحرک شاسی یا کالسه ایجاد نمی‌کند. قبل از تاکردن

شاسی و یا کالسه، روکش ضدباران را بردارید. هشدار: از تشک‌هایی که توسط سازنده تأیید نشده‌اند، استفاده نکنید.

از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده استفاده نکنید.

تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری‌شده متفاوت باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## دستورالعمل‌ها

- 1 بازکردن: قبل از بازکردن صندلی Ypsi، (بدون استفاده از تیغ تیز)، تمامی کارتن‌های پرش‌زاده‌شده را بردارید.
  - 2 صندلی را از انتها باز کنید، آن را بکشید تا زمانی که صدای کلیک شنیده شود. اتصال صندلی به شاسی: برای بستن صندلی Ypsi، آن را روی شاسی قرار داده (شکل a) و با دو دست فشار دهید تا زمانی که با صدای کلیک یا جفتند (شکل b). اطمینان حاصل کنید که صندلی Ypsi در درستی وصل شده است.
  - 3 صندلی Ypsi را می‌توان بر روی شاسی در وضعیت «رو به بیرون» (شکل a) یا وضعیت «رو به مادر» (شکل b) متصل کرد.
  - 4 همیشه قبل از بستن و بازکردن گهواره سیدی، ترمز روی شاسی را بکشید.
  - 5 آزادسازی صندلی از شاسی: برای جدا کردن صندلی Ypsi، اهرم‌های نزدیک به اتصالات شاسی (شکل a) را فشار دهید و صندلی را در همان زمان بلند کنید (شکل b).
  - 6 سایه‌بان: برای استفاده از سایه‌بان، آن را بکشید تا صدای کلیک دهد (به‌طورکامل باز شده است).
  - 7 سایه‌بان به همراه یک توری عرضه شده است، به‌طوری‌که کودک را می‌توان از هر زاویه‌ای دید. برای استفاده از آن، زیپ‌ها را باز کنید (شکل a) و سایه‌بان را به عقب بکشید (شکل b). در غیر این صورت، سایه‌بان را می‌توان بیشتر به سمت جلو (شکل c) کشید.
  - 8 با حرکت دادن اتصالات سایه‌بان به سمت بالا (شکل a)، شما می‌توانید فاصله آن را از صندلی (شکل b) تغییر دهید.
  - 9 تنظیم تکیه‌گاه پاها: برای تغییر از حالت «نشسته» به «لمبده» یا بالعکس، به‌سادگی روی تکیه‌گاه پاها فشار دهید تا تنظیماتی را که می‌خواهید را به‌دست آورید.
  - 10 میله جلو: میله جلو را می‌توان با فشار دکمه‌ها در دو سمت از محل خود جدا کرد (شکل a)، و یا می‌توان آن را با فشردن از یک سمت باز کرد (شکل b).
  - 11 وضعیت خواب: صندلی را می‌توان در سه وضعیت، از «نشسته» به «لمبده»، با وضعیت وسط (شکل a) تنظیم کرد. برای تغییر از یک وضعیت به دیگری، اهرم نشان داده شده در تصویر را بکشید (شکل b).
  - 12 پاپوش: برای اتصال پاپوش بر روی صندلی Ypsi، زیپ کناری آن را ببندید (شکل a) و دکمه‌ها را در دو سمت تا بالا ببندید (شکل b).
  - 13 با استفاده از زیپ در نظر گرفته‌شده، می‌توان پاپوش را، همان‌طورکه در تصویر نشان داده شده است، باز کرد.
  - 14 مهار ایمنی 5 نقطه‌ای: برای اتصال، دو سگمنت را در تسمه کمر قرار دهید (با بند یا متصل در تسمه دو شاخه) تا زمانی که کلیک (شکل a) را بشنوید. برای بازکردن آن، دکمه وسط کمربند ایمنی را فشار دهید و تسمه کمر را بیرون بکشید (شکل b).
  - 15 برای سفت‌کردن تسمه کمر، دو طرف را در جهت پیکان بکشید، و برای شل‌کردن، در جهت عکس عمل کنید.
  - 16 مهار ایمنی را می‌توان در 3 وضعیت با توجه به قد کودک تنظیم کرد. با رشد کودک، شما باید از وضعیت‌های بالاتر استفاده کنید.
  - 17 برای تنظیم ارتفاع، بالشتک‌های شانه را از داخل چشمی در پشتی صندلی عبور دهید (شکل a) و آن‌ها را از درون چشمی‌های موردنظر (شکل b) بکشید.
  - 18 تاکردن صندلی YPSI که به شاسی صندلی متصل است: صندلی Ypsi متصل به شاسی را می‌توان تنها در وضعیت رو به بیرون تا کرد (شکل a).
- برای انجام این کار:
  - تکیه‌گاه پاها پایستی در وضعیت «نشسته» باشد،
  - سایه‌بان به سمت پایین تا شود،
  - اهرم‌ها را به سمت بالا بکشید (شکل b)
  - صندلی Ypsi را روی خود تا کنید (شکل c).
  - هشدار: اگر صندلی Ypsi در وضعیت رو به مادر قرار داشته باشد، قبل از تاکردن باید باز شود (شکل a). در این حالت جای کمر تری اشغال خواهد کرد (شکل a) و



## IT Italiano

### Dichiarazione di conformità

- Denominazione del prodotto: YPSI Seat  
- Codice identificativo del prodotto: GS053000\*  
- Normative di riferimento (origine): FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16, 17, 43, 51, 52 (REACH)  
- Dichiarazione di conformità: La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.  
- Data e luogo di rilascio: Arcore, Giugno 2018  
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## EN English

### Declaration of conformity

- Product name: YPSI Seat  
- Product reference number: GS053000\*  
- Reference Standards (origin): FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16, 17, 43, 51, 52 (REACH)  
- Declaration of conformity: La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.  
- Date and place of issue: Arcore, June 2018  
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## FR Français

### Declaration du conformité

- Denomination du produit: YPSI Seat  
- Identification du produit: GS053000\*  
- Standard du referiment (origin): FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16, 17, 43, 51, 52 (REACH)  
- Declaration du conformité: La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.  
- Date et lieu du publication: Arcore, juin 2018  
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## DE Deutsch

### Konformitätserklärung

- Bezeichnung des Produktes: YPSI Seat  
- Kennzeichnungscode des Produktes: GS053000\*  
- Bezugsbestimmungen (Ursprung): FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16, 17, 43, 51, 52 (REACH)  
- Konformitätserklärung: La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.  
- Datum und Ort der Ausstellung: Arcore, Juni 2018  
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

## ES Español

### Declaración de conformidad

- Denominación del producto: YPSI Seat  
- Código de identificación del producto: GS053000\*  
- Normativas de referencia (origen): FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16, 17, 43, 51, 52 (REACH)  
- Declaración de conformidad: La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.  
- Fecha y lugar de expedición: Arcore, junio de 2018  
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

می‌تواند به راحتی با استفاده از دستگیره موجود (شکل\_c) حمل شود.  
20 بازکردن شاسی با صندلی YPSI متصل به آن:

اتصال جانبی محکم کننده را به سمت پایین فشار دهید، انتهای بالایی دستگیره حمل را گرفته و به طرف خود بچرخانید تا شاسی کاملاً باز شود (شکل\_a). شاسی YPSI باز می‌شود (شکل\_b). صدای «تیک» به معنی آن است که به درستی باز شده است و مربوط به اتصال به پایه است. سپس، صندلی YPSI را از انتها باز کنید و یکشده تا صدای کلیک را بشنوید (شکل\_c).

21 تا کردن شاسی با صندلی YPSI متصل به آن: چرخ‌های جلو را در وضعیت قفل شده قرار دهید (شکل\_a)، دستگیره حمل را در پایین‌ترین وضعیت قرار دهید (شکل\_b). اهرم ایمنی را به سمت چپ بچرخانید (شکل\_c) و در عین حال، دستگیره حمل داخلی قاب را به سمت خود بکشید (شکل\_d).  
دستگیره حمل را بلند کنید تا قاب کاملاً تا شود (شکل\_e).

**هشدار:** اگر صندلی در حالت رو به مادر باشد، نمی‌توان آن را روی شاسی تا کرد. باید باز شود.

22 برای تا کردن صحیح، اطمینان حاصل کنید که گیره جانبی درگیر شده است (شکل\_a). اگر به‌طور خودکار درگیر نشود، قاب را کمی فشار دهید. کالسکه تا شده آزادانه خواهد ایستاد (شکل\_b).

23 حمل و نقل: کالسکه را می‌توان به راحتی (با تنظیم چرخ‌های جلو روی وضعیت ثابت) با دسته وسط حمل کرد.

24 برداشتن پوشش نرم: برای برداشتن پوشش سایه‌بان، 2 دکمه کنار محورها را باز کنید (شکل\_a)، سپس دکمه‌های دو وسیله اتصال را فشار داده و سایه‌بان را بردارید (شکل\_b). در نهایت، دو پایه پشتیبانی را بردارید (شکل\_c).

25 برای برداشتن پوشش نرم از صندلی، کمربندها را از کنار قاب بردارید.  
26 زبانی که کیسه را به میله افقی (شکل\_a) متصل می‌کند را باز کنید و زبانی در امتداد کادر را باز کنید (شکل\_b)، سپس کیسه را بردارید.

27 میله فلزی را از پشت تکیه‌گاه پاهای بردارید.

28 برای برداشتن کیسه، باطل سخت پشت را بردارید تا بتوانید چشمی‌ها را که از درون آن‌ها انتهای کمربند عبور می‌کند، ببینید (شکل\_a)؛ آن انتهاها را در چشمی‌ها قرار دهید تا کمربندها را از صفحه جدا کنید و کیسه را بردارید (شکل\_b).

## T-MATIC سیستم

سیستم T-Matic سریع و کاربردی است که به شما اجازه می‌دهد صندلی YPSI را به شاسی YPSI، به کمک اتصالات T-Matic متصل کنید.

## شماره سریال

شماره سریال YPSI Seat 29 اطلاعات را در تاریخ ساخت محصول گزارش می‌کند.

نام محصول، تاریخ ساخت و شماره سریال صندلی.

این اطلاعات برای هرگونه شکایت مورد نیاز است.

## THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تمرکز بر تصامیم اکسسوارات Peg-Perego لکنون نافع و عملیاتی تیسیر الامور علی الوالدین. اکتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg-Perego علی الموقع الإلكتروني [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## تیمز کردن و تعمیر و نگهداری

تعمیر و نگهداری محصول: محصول را از عوامل جوی: آب، باران یا برف محافظت کنید؛ قرار گرفتن طولانی مدت و مداوم در برابر نور آفتاب ممکن است باعث تغییر رنگ مواد مختلف آن شود؛ محصول را در یک مکان خشک نگهداری کنید.  
تیمز کردن صندلی: همه قطعات پلاستیکی را به‌طور مرتب با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. از حلال‌ها یا محصولات پاک‌کننده مشابه استفاده نکنید؛ برای جلوگیری از زنگ‌زدگی، همه قطعات فلزی را خشک نگهدارید؛ قطعات متحرک (مکانیسم‌های تنظیم، مکانیسم‌های قفل، چرخ‌ها...) را تمیز و عاری از گردوخاک نگهدارید، و در صورت نیاز، با روغن ماشین سبک روغن‌کاری کنید.  
تیمز کردن قسمت‌های پارچه‌ای: گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.  
• هنگام شست‌وشو، دستورالعمل‌های شرح‌دهنده روی برچسب دوخته شده در داخل روکش را به دقت دنبال کنید.  
• از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.  
• اتو نکنید.  
• خشک‌شویی نکنید.  
• برای از بین بردن لکه‌ها از حلال‌ها استفاده نکنید.  
• از خشک‌کن چرخشی استفاده نکنید.

## پگ پرگو

### پگ خانواده بزرگ جهانی

• شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می‌باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می‌باشد. پگ پرگو در هر زمان می‌تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند.

شرکت فراز تجارت نی نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 021-77638621

[www.pegperego.co.ir](http://www.pegperego.co.ir)

**PEG-PEREGO S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA  
tel. 0039 039 60881

**Servizio Post Vendita - After Sale:**

tel. 0039 039 6088213



**PEG-PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808  
phone 260 482 8191 - fax 260 484 2940

**Call us toll free:** 1 800 671 1701

**PEG-PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1  
phone 905 839 3371 - fax 905 839 9542

**Call us toll free:** 1 800 661 5050

**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.  
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*



Ypsi seat

FI001801I275